1ο ΠΕ.Κ.Ε.Σ. Αττικής
Παιδαγωγική συνάντηση
με εκπαιδευτικούς Τ.Υ.

«Πρακτικές Συμπερίληψης - Εκπαιδευτικό υλικό για την εκμάθηση της Ελληνικής ως Β΄ ξένης γλώσσας»

(α΄ μέρος)

Γεωργία Πολυζώη - Μάρθα Χριστοπούλου,
Σ.Ε.Ε. 1ου ΠΕ.Κ.Ε.Σ. Αττικής

Αθήνα, 22 Οκτωβρίου 2020

Ας γνωριστούμε:

Πώς ήταν η πρώτη σας επαφή με τους/τις μαθητές/τριες που φοιτούν στις Τ.Υ.;
Είχατε προηγούμενη εμπειρία από Τ.Υ.;
Με ποια κριτήρια οργανώσατε τις ομάδες σας;

Βιβλία- Υλικό ΤΥ για την Α'/θμια Εκπαίδευση:

https://www.keda.uoa.gr/roma/index.php/material/a.

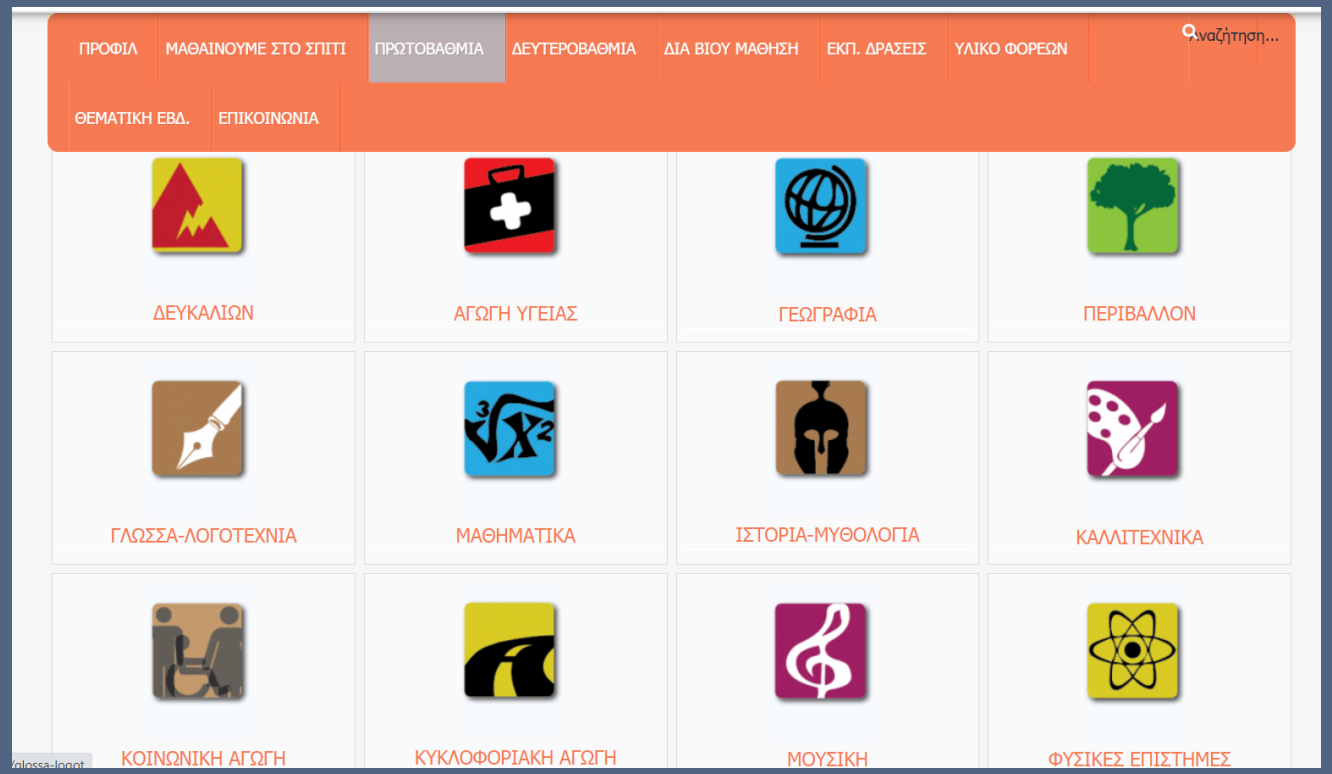
ΔΙΑΠΙΣΤΩΤΙΚΑ ΤΕΣΤ:

https://grafis.sch.gr/index.php/s/8pKZo4QTdaVmxME.

http://grafis.sch.gr/index.php/s/8pKZo4QTdaVmxME/download.

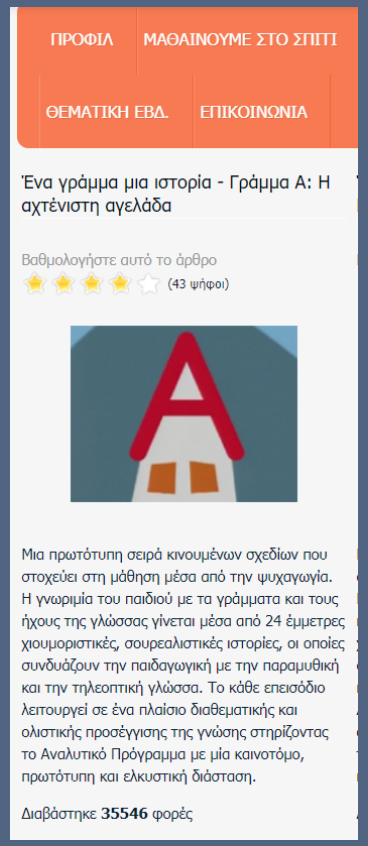
Άλλο:
Ψηφιακό Σχολείο- Εκπαιδευτικό υλικό ανά τάξη και μάθημα
https://dschool.edu.gr.
http://ebooks.edu.gr/ebooks/v2/allmaterial.jsp.
http://ebooks.edu.gr/ebooks/v2/ps.jsp.

Εκπαιδευτική τηλεόραση: http://www.edutv.gr/index.php/protobathmia.



Βλ. επίσης ΜΑΘΑΙΝΟΥΜΕ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ:
https://webtv.ert.gr/category/mathainoume-sto-spiti/.

ΓΛΩΣΣΑ-ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ



http://www.edutv.gr/index.php/glossa-logot.

«Οδηγίες και κατευθύνσεις για την ίδρυση και λειτουργία Τάξεων Υποδοχής (Τ.Υ.) ΖΕΠ για το σχολικό έτος 2020-2021 σε δημοτικά σχολεία της χώρας – Β΄ Φάση» (Φ1/131731/Δ1/1-10-2020)

2 κύκλοι: Τάξεις Υποδοχής (Τ.Υ.) Ι και ΙΙ ΖΕΠ

- **Τ.Υ. Ι ΖΕΠ,** εντατικό πρόγραμμα εκμάθησης της ελληνικής γλώσσας **(1+1 έτος)**.

Οι μαθητές/τριες που φοιτούν σε ΤΥ Ι ΖΕΠ παρακολουθούν μερικά μαθήματα στην κανονική τους τάξη, όπως :Φυσική Αγωγή, Εικαστικά, Μουσική Αγωγή, Ξένη Γλώσσα ή και άλλο μάθημα, σύμφωνα με απόφαση του Συλλόγου Διδασκόντων.

Τ.Υ. ΙΙ ΖΕΠ, υποστήριξη στην ελληνική γλώσσα ή και σε περισσότερα μαθήματα **(2 ή 3 έτη):**

<u>είτε εντός της κανονικής τάξης με παράλληλη διδασκαλία (δεύτερος εκπαιδευτικός στην τάξη)</u>
είτε εκτός κανονικής τάξης.

- **Βασικός σκοπός της ΤΥ Ι ΖΕΠ ή της ΤΥ ΙΙ ΖΕΠ** είναι να βοηθήσει τους μαθητές/τριες να παρακολουθούν απρόσκοπτα τα μαθήματα της τάξης τους. Ως εκ του τούτου κατά την διάρκεια του σχολικού έτους δύναται να διακοπεί η φοίτηση μαθητή/τριας στην Τάξη Υποδοχής, με απόφαση του συλλόγου διδασκόντων έπειτα από σχετική αιτιολογημένη εισήγηση του εκπαιδευτικού της Τάξης Υποδοχής και του δασκάλου της τάξης του/της.

- Αν πρόκειται για διδασκαλία εκτός κανονικής τάξης, δύνανται να συμμετέχουν μαθητές/τριες που είναι εγγεγραμμένοι/ες σε διαφορετικές τάξεις της ίδιας βαθμίδας. Σε κάθε Τάξη Υποδοχής δύνανται να δημιουργούνται ομάδες μαθητών/τριών από διαφορετικές τάξεις με κριτήριο τις εκπαιδευτικές τους ανάγκες και το μαθησιακό τους επίπεδο.

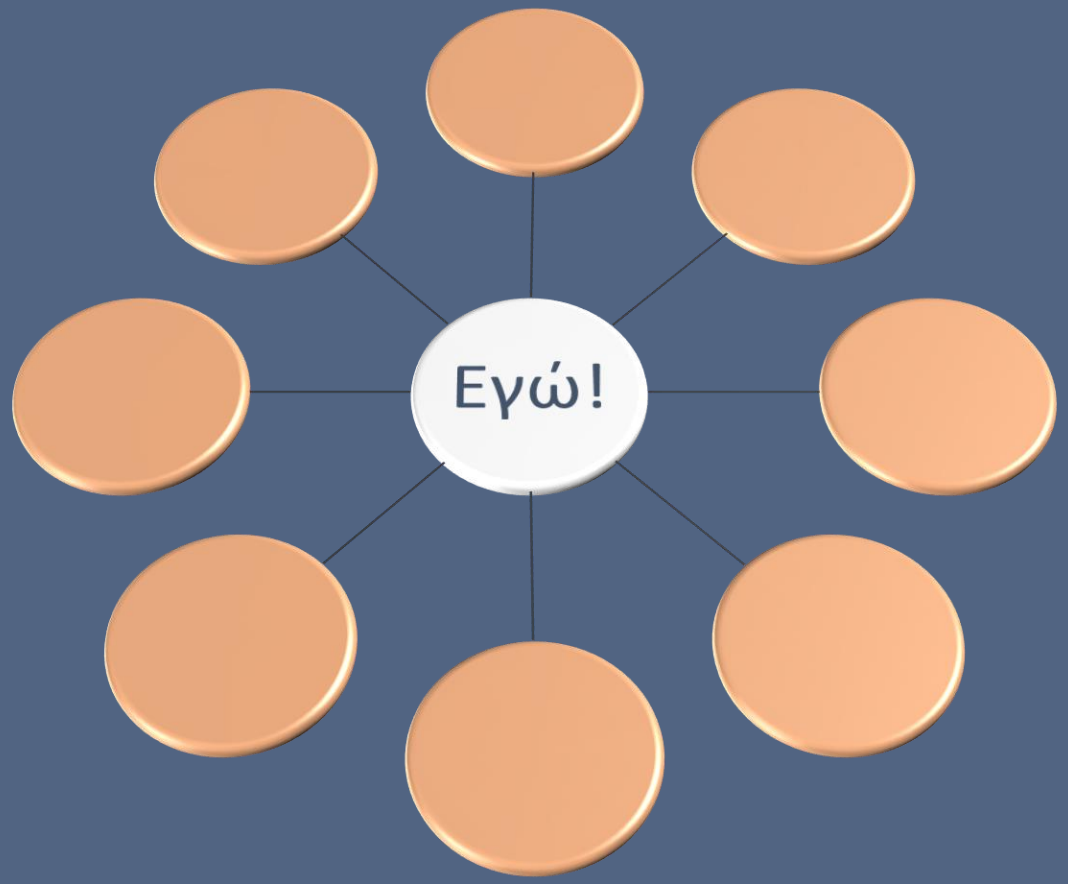
- Κατά την διάρκεια του σχολικού έτους δύναται να διακοπεί η φοίτηση μαθητή/τριας στην Τάξη Υποδοχής, με απόφαση του συλλόγου διδασκόντων έπειτα από σχετική αιτιολογημένη εισήγηση του εκπαιδευτικού της Τάξης Υποδοχής και του δασκάλου της τάξης του/της.

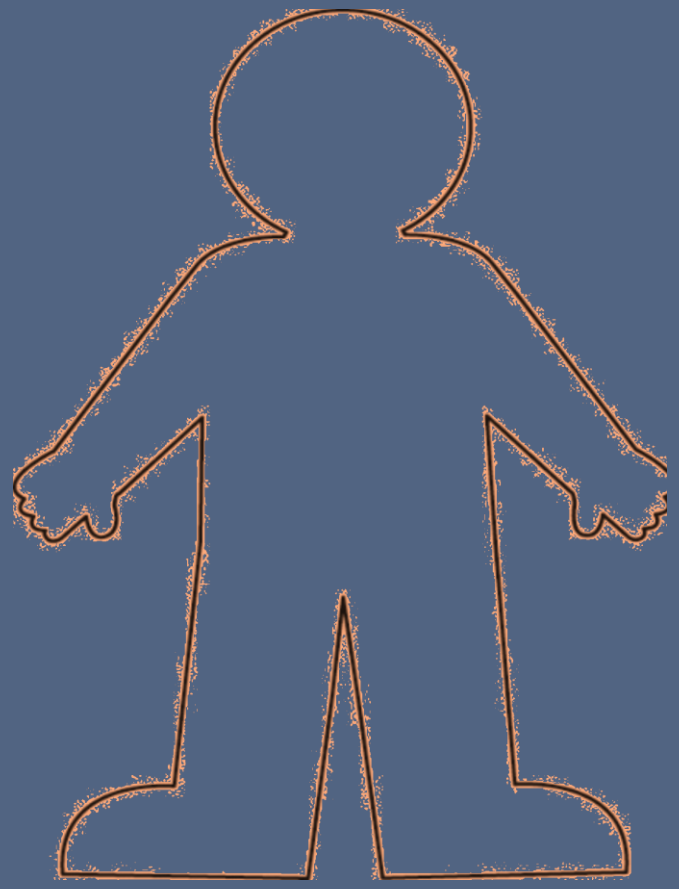
Από το «Ανοικτό Πρόγραμμα Σπουδών για τη διδασκαλία της ελληνικής γλώσσας στις Τάξεις Υποδοχής (ΤΥ) Ι ΖΕΠ Πρωτοβάθμιας Εκπαίδευσης, όπου φοιτούν παιδιά πρόσφυγες»:

- Γενικός **σκοπός** της φοίτησης στην ΤΥ Ι είναι η διδασκαλία της Νέας Ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας ώστε οι μαθητές/τριες να κατανοούν και να παράγουν προφορικό και γραπτό λόγο σε βαθμό που να τους επιτρέπει να ενταχθούν σταδιακά πλήρως στην κανονική τάξη.

- Έμφαση (δίνεται) στην **επικοινωνιακή διάσταση της γλώσσας** μέσα από **αυθεντικές καταστάσεις επικοινωνίας** και όχι μέσα από στείρα παραδοσιακή διδασκαλία (π.χ. λίστες λεξιλογίου και διακριτή διδασκαλία γραμματικής). Αντίθετα, προτείνεται η διδασκαλία με σκοπό την **ανάδυση των γραμματικών φαινομένων μέσα από την επικοινωνία** (π.χ. κατά τη διδασκαλία της θεματικής ενότητας «Αγορά» διδάσκεται ή/και εμπεδώνεται η χρήση ενικού και πληθυντικού αριθμού, κατά την ανταλλαγή προσωπικών πληροφοριών διδάσκονται ή/και εμπεδώνονται οι προσωπικές αντωνυμίες).

Γνωριζόμαστε: Πες μου την ιστορία σου…





Ταυτότητα:

Φωτογραφία

Όνομα:

_____

Ημερομηνία γέννησης:

_____

Τόπος:

_____

Αγαπημένο:

Φαγητό: _____

Σπορ:_____

Παιχνίδι: _____

Ώρα της ημέρας: _____

Εποχή: _____

Τραγούδι: _____

Βιβλίο: _____

Μάθημα:_____

Χρώμα: _____

Συμμαθητής/τρια: _____

Λουλούδι: _____

1

Μίλησε για τον εαυτό σου

Βρείτε τις διαφορές

2

3

Βρείτε τα κοινά

Γλώσσα:

- **<u>Προφορικός λόγος</u>**
- Ομιλία- Ακρόαση =>Επικοινωνία

- **<u>Γραπτός λόγος</u>**
- Ανάγνωση
- Γραφή και παραγωγή γραπτού λόγου
- Βιωματικός λόγος (π.χ. μετασημασιολογήσεις)
- Λεξιλόγιο (συμπεριλαμβανομένης και της μεταφορικής χρήσης της γλώσσας)

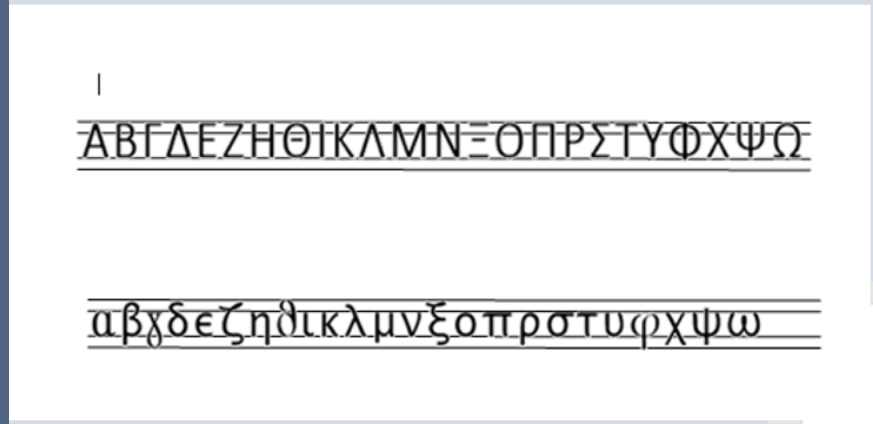
- Γραμματική (έμφαση στην προτασιακή δομή)
- Διαχείριση της πληροφορίας (π.χ. να χρησιμοποιεί στοιχειωδώς τον Η/Υ).

Δραστηριότητες Καλλιέργειας Γλωσσικών Δεξιοτήτων (ενδεικτικά)

- Ανάλυση της πρότασης σε λέξεις, των λέξεων σε συλλαβές (με ρυθμικά χτυπήματα χεριών: «Μιμούμαστε το ρομπότ» - ο χωρισμός εδώ δεν τηρεί πιστά τους κανόνες του συλλαβισμού).
- Προτάσεις (ή τραγούδια) ανολοκλήρωτες ή με μισοτελειωμένες λέξεις (δημιουργοί εδώ και οι μαθητές τέτοιων δραστηριοτήτων).
- Ανάγνωση ιστορίας με επιτονισμό και επανάληψη λέξεων ή φράσεων από τα παιδιά, ανάγνωση ατομική χορική, ανά ομάδες κλπ.).
- Καρτέλες και εικόνες για το γράμμα (στην αρχή-μέση ή/και τέλος).
- Βρίσκω τη ρίμα…

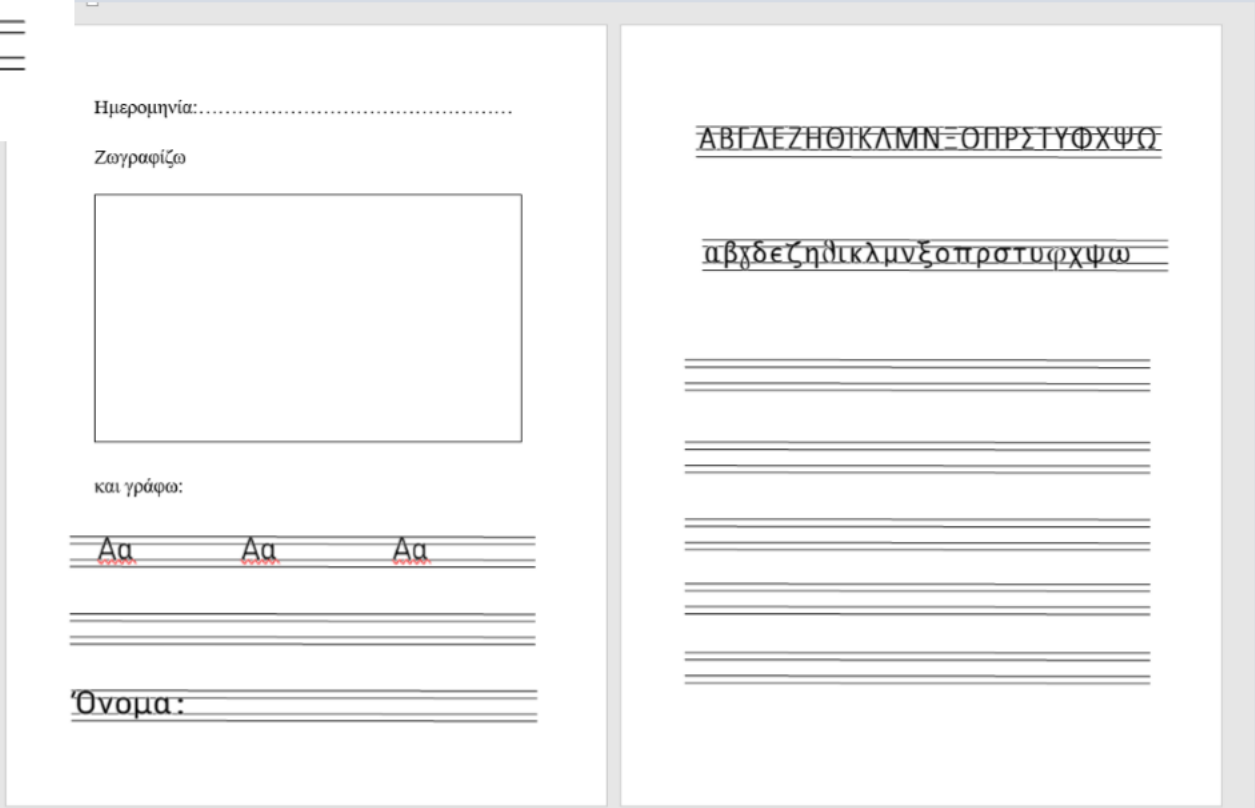
Ακόμα:

- Εμπλέκουμε τα παιδιά σε δραστηριότητες με νόημα (π.χ. πώς ετοιμάζω την τσάντα, πώς δένω τα κορδόνια μου…) .
- Εξασκούμε τα παιδιά στην ακρόαση (και στην ομιλία με επαναφηγήσεις ή επαναδιατυπώσεις κλπ.).
- Γενικά δημιουργούμε καταστάσεις ανάπτυξης του προφορικού λόγου (παιχνίδια λέξεων-μαντεψιές-αινίγματα κλπ., παιχνίδια παντομίμας, με περιγραφή της δραστηριότητας κ.ά.).



- Το τετράγραμμο

…. της γραφής



Υλικό Ι.Ε.Π.

Οδηγός Εκπαιδευτικού Β' Τόμος – Δημοτικό:

http://www.iep.edu.gr/images/IEP/EPISTIMONIKI_YPIRESIA/Epist_Monades/A_Kyklos/Diapolitismiki/2019/04_10_2019/odigos_ekpaideftikou_b_tomos_dimotiko.pdf.

ΤΑΞΕΙΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ (Πρόγραμμα Σπουδών)

Πρωτοβάθμια Εκπαίδευση:
http://www.iep.edu.gr/el/component/k2/content/52-takseis-ypodoxis .

Ατομικός Φάκελος του Μαθητή (portfolio)

Μπορεί να περιλαμβάνονται

- τα αποτελέσματα των διαγνωστικών τεστ ελληνομάθειας,
- ποιοτικές περιγραφές της επίδοσης και της γενικότερης πορείας του, καθώς και πληροφορίες που αφορούν στο προφίλ του μαθητή και τις ιδιαίτερες εκπαιδευτικές ανάγκες του,
- δείγματα από τις εργασίες του (κείμενα, γραπτές ασκήσεις, ζωγραφιές, φωτογραφίες, χειροτεχνίες κλπ.).

Χρήσιμες ιστοσελίδες

- ΠΟΛΥΛΕΞΙΚΟ ΣΕ 5 ΓΛΩΣΣΕΣ: http://www.metadrasi.org/lexiko/select_language.htm
- Τα λεξικά του Ινστιτούτο Επεξεργασίας του Λόγου (ΙΕΛ): http://www.xanthi.ilsp.gr/dictionaries/
- Στρατηγικές μάθησης και διδακτικές προτάσεις - Ολοκληρωμένες προτάσεις διδασκαλίας των τεσσάρων δεξιοτήτων για την ελληνική ως ξένη/δεύτερη γλώσσα: http://www.greek-language.gr/greekLang/modern_greek/foreign/education/proposals/index.html
- Για τη διδασκαλία της ελληνικής γλώσσας στα μειονοτικά σχολεία: https://museduc.gr/el/%CE%B5%CE%BA%CF%80%CE%B1%CE%B9%CE%B4%CE%B5%CF%85%CF%84%CE%B9%CE%BA%CE%B1-%CF%85%CE%BB%CE%B9%CE%BA%CE%B1
- **ΨΗΦΙΑΚΑ ΑΡΧΕΙΑ ΔΙΔΑΚΤΙΚΩΝ ΒΙΒΛΙΩΝ ΕΛΛΗΝΟΓΛΩΣΣΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ:** https://publications.cti.gr/dig-books
- Εργαστήρι Διαπολιτισμικών και Μεταναστευτικών Μελετών - Ε.ΔΙΑ.Μ.ΜΕ, Παν/μιο Κρήτης): διδακτικά εγχειρίδια, οδηγίες για τον εκπαιδευτικό, λογισμικά για τη διδασκαλία της Ελληνικής Γλώσσας και Ιστορίας: www.ediamme.edc.uoc.gr
- http://www.keda.uoa.gr («Ένταξη παιδιών Παλιννοστούντων και Αλλοδαπών στο σχολείο» - Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών) > Εκπαιδευτικό υλικό (για Πρωτοβάθμια και Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση
- www.museduc.gr (Πρόγραμμα Εκπαίδευσης Μουσουλμανοπαίδων, 1997-2008)

- **ΚΑΝΕΠ ΓΣΕΕ**

Βιβλίο: ΓΕΦΥΡΕΣ, Οδηγός δίγλωσσης υποστήριξης προσφύγων

- **ΜΕΤΑΔΡΑΣΗ**

Βιβλίο: ΜΑΖΙ: Πολύγλωσσος οδηγός για την εκπαίδευση στην Ελλάδα»:

Βιβλίο: ΕΝΤΑΧΕΙ – Οδηγός Πολύγλωσσης Υποστήριξης

Βιβλίο: ΕΝΤΑΞΕΙ 2 – Οδηγός Πολύγλωσσης Υποστήριξης

Διαπιστωτικά Κριτήρια Ελληνομάθειας –
Επίπεδο Ι , Επίπεδο ΙΙ & Επίιπεδο ΙΙΙ

Φτου και βγαίνω
Δραστηριότητες πολυγλωσσικής και κοινωνικής-συναισθηματικής ενδυνάμωσης

Υποστηρικτικό υλικό για τη Δημοκρατία και τα Ανθρώπινα Δικαιώματα της εκπαιδευτικής σειράς “Living Democracy”:

https://www.living-democracy.gr/textbooks/

και το

Εγχειρίδιο εκπαίδευσης στα ανθρώπινα δικαιώματα για παιδιά **Compasito – Μικρή πυξίδα (Συμβούλιο της Ευρώπης // Hope for Children-UNCRC // Κέντρο Στήριξης Μη Κυβερνητικών Οργανισμών):**

https://www.openbook.gr/compasito-mikri-pyxida/ .

Υποστηρικτικό υλικό για τη Δημοκρατία και τα Ανθρώπινα Δικαιώματα της εκπαιδευτικής σειράς "Living Democracy":
https://www.living-democracy.gr/textbooks/

και το

Εγχειρίδιο εκπαίδευσης στα ανθρώπινα δικαιώματα για παιδιά

Compasito – Μικρή πυξίδα (Συμβούλιο της Ευρώπης // Hope for Children-UNCRC // Κέντρο Στήριξης Μη Κυβερνητικών Οργανισμών):

https://www.openbook.gr/compasito-mikri-pyxida/ .